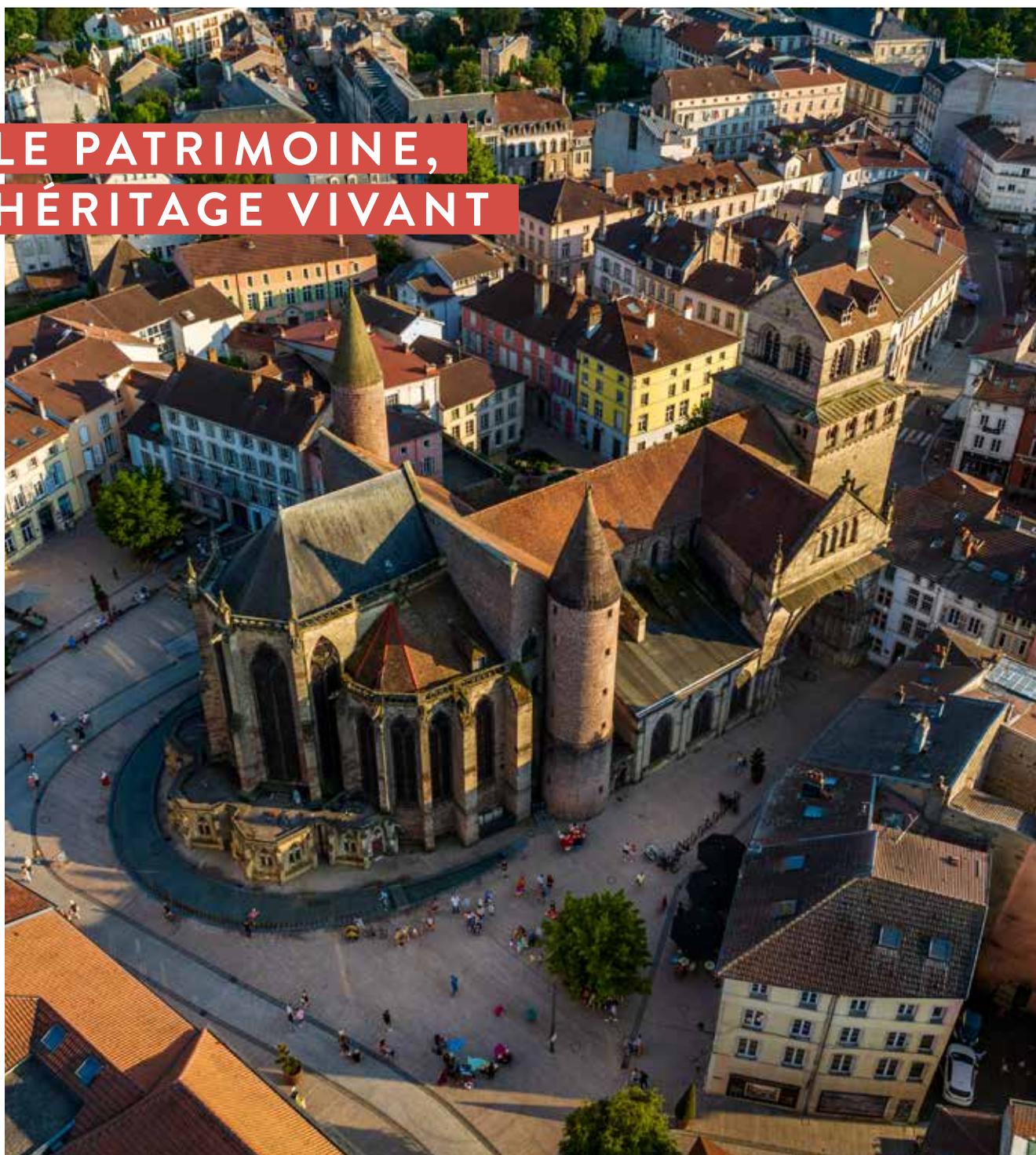


# EPINAL

VOTRE MAGAZINE MUNICIPAL

- N° 23 -  
SEPTEMBRE  
OCTOBRE  
2025

## LE PATRIMOINE, HÉRITAGE VIVANT



www.epinal.fr

### VÉLO

Folles journées,  
nouvelle formule

### ÉCHANGES

Portrait de La Crosse,  
la jumelle américaine

### ÉCOLES

Rentrée haute en  
couleurs et en musique

ville  
d'Épinal



# SOMMAIRE



VOTRE NOUVEAU COMPLEXE FUNÉRAIRE EST OUVERT À ÉPINAL



La Comédie des Fleurs vous accompagne depuis près d'un an pour **tous les événements de la vie**, pas uniquement lors de funérailles. Vous pouvez profiter de la **livraison cimetièr** ou à **domicile**, et du service d'**entretien des**

**monuments funéraires** (abonnement annuel possible). **Pour la Toussaint**, nous vous préparons un large choix de plantes et de compositions. N'hésitez pas à nous consulter.

**La comédie des fleurs**

Tél : 03 29 643 643

www.lacomediedesfleurs.com  
 ✉ lacomediedesfleurs@wanadoo.fr

Ouvert du mardi au samedi  
 9h-12h et 14h-18h



Venez découvrir un **large choix de monuments funéraires et cinéraires**, et **divers articles funéraires** tels que des motifs en bronze, des vases en granit ou encore des lanternes afin d'agrémenter au mieux vos sépultures.

Nos conseillers sont à votre disposition afin d'élaborer à vos côtés un **projet de pose de caveau**, de **monument funéraire**, mais aussi de **rénovation**. Nous sommes est également présents pour toute inhumation.

**MARBRERIE**  
 Roger VALSÉSIA & Fils

Tél : 03 29 34 58 75

www.marbrerie-valsesia.com  
 ✉ marbrerie@valsesia.fr / ets-roger-valsesia@orange.fr

Ouvert du lundi au vendredi  
 9h-12h et 14h-18h  
 Samedi sur rendez-vous



Nous accompagnons les familles en proposant un **large choix de services** : obsèques civiles et religieuses, mise à disposition de salons funéraires, démarches avant et après le décès.

Roc-Eclerc, c'est aussi **la prévoyance** : une **solution sur mesure** avec un contrat qui vous assurera du respect de vos souhaits et du soulagement de vos proches dans ce moment difficile.

**ROC-ECLERC**  
 LA PRÉVOYANCE

Tél : 03 29 30 87 54

www.roc-eclerc.com  
 ✉ agence.epinal@roc-eclerc.fr

Ouvert du lundi au samedi  
 9h-12h et 14h-18h

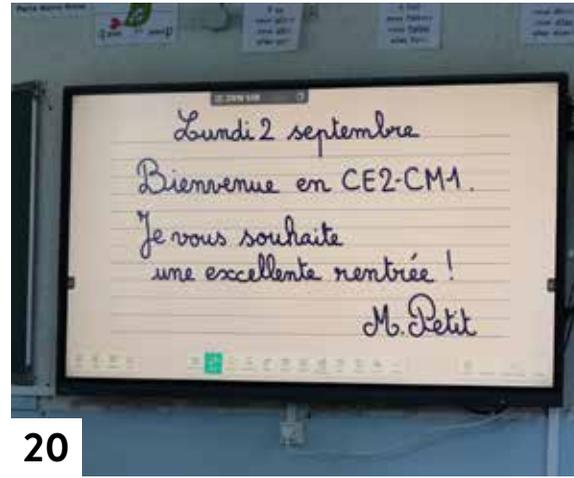
**A votre écoute 24h24 et 7j/7 avec une permanence téléphonique**



3 ACTIVITÉS, UNE SEULE ADRESSE : 33 RUE ÉMILE ZOLA 88000 ÉPINAL



12



20



26

- 5 ÉDITO
- 6 ARRÊT SUR IMAGE
- 7 EN BREF
- 10 JEUNESSE
- 12 PORTRAIT DE JUMELLE  
La Crosse
- 20 RENTRÉE SCOLAIRE
- 26 DOSSIER  
Mémoire vivante
- 38 RENDEZ-VOUS  
Exposition Clair Arthur  
Folles journées du vélo  
Associations en fête
- 43 CINÉMA
- 44 IDÉES DE SORTIE
- 48 CITOYENNETÉ
- 49 MAIRIE UTILE
- 50 TRIBUNES

> **Et au cœur du magazine, retrouvez le cahier détachable spécial musée de l'Image**

Restez connectés !



COUVERTURE : © DRÔNE VOSGES  
 MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION DE LA VILLE - SEPTEMBRE OCTOBRE 2025 - N°23 | Ville d'Épinal - Direction de la Communication - Hôtel de Ville - 9 rue du général Leclerc | tél. 03.29.68.50.28 | Courriel : communication@epinal.fr | Directeur de la publication : Patrick NARDIN | Rédaction en chef : Marc-Antoine MARTIN, Clément THIRIAU | Rédaction : Corentin DUPONT, Marc-Antoine MARTIN, Mathilde MICHEL, Jordane ROMMEVAUX, Clément THIRIAU | Maquette et mise en page : Magali HALVICK, Luka MATEO | Publicité : VD Conseils et Médias - 06 10 25 04 74 | Crédit Photos (DR) : Direction de la communication Ville d'Épinal, Clémence PERDREAU, Drone Vosges, Communauté d'Agglomération d'Épinal, Musée de l'Image, Dominique ANDRÉS | Impression : **socosprint** - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Milee | Tirage : 20 000 exemplaires | Diffusion : 19 980 exemplaires.



# SCHMIDT

1<sup>ER</sup> FABRICANT FRANÇAIS\*

LE MOIS ANNIVERSAIRE

JUSQU'À  
**2000€**  
OFFERTS\*\*

DU 1<sup>ER</sup> AU 30 SEPTEMBRE

La Fougère - **CHAVELOT**  
Terres Saint-Jean - **EPINAL**

www.homedesign.schmidt

\* Etude du CSIL - EU04 mai 2025. / \*\*100€ offerts par tranche de 1 000€ TTC d'achat meubles hors pose, hors livraison, remise exclusivement valable sur les meubles, dans la limite de 2 000€ TTC de remise.



“  
**UNE RENTRÉE PLACÉE  
SOUS LE SIGNE DE LA  
MÉMOIRE ET DE LA  
TRANSMISSION**  
”

Chères Spinaliennes, chers Spinaliens,

Chaque rentrée porte en elle l'élan d'un nouveau départ. Pour accompagner ce moment clé, notamment pour les plus jeunes, la Ville d'Épinal continue d'investir dans ses écoles. En 2025, six groupes scolaires ont ainsi bénéficié de travaux d'aménagement, de végétalisation, de mise aux normes et d'accessibilité afin de garantir confort et sécurité à nos enfants.

À l'école Luc-Escande, la réhabilitation de la cuisine marque une nouvelle étape dans le Projet alimentaire territorial. Quatre restaurants scolaires supplémentaires seront ainsi desservis dès cette rentrée, avant d'atteindre d'ici septembre 2026, la production de 1 200 à 1 500 repas par jour en vue d'approvisionner l'ensemble des établissements scolaires de la commune, ainsi que ceux de nos trois résidences seniors.

Cette attention portée à nos enfants s'inscrit dans une vision plus large, celle d'une ville attachée à son cadre de vie. À travers plusieurs projets emblématiques, la Ville d'Épinal prend notamment soin de son patrimoine, une précieuse richesse qu'il convient d'entretenir pour les générations futures.

Ainsi, le parc du Cours poursuit sa métamorphose pour devenir plus végétal, plus accessible et plus adapté aux usages de chacun ; les premiers résultats sont déjà visibles. La végétalisation et la mise en lumière à venir de la place des Vosges offriront une nouvelle lecture de ce lieu emblématique tout en respectant son identité patrimoniale. Dans le quartier du Champ-du-Pin, c'est l'inauguration du

nouveau bâtiment d'archives *La Filature* qui fera date car cette structure essentielle pour la conservation des archives du territoire a été pensée comme un véritable équipement public au service de la démocratisation culturelle. Quant à la basilique Saint-Maurice, la première phase de sa restauration va débuter avec la réfection des murs et des toits du chœur et des chapelles. Un programme de visites et d'animations organisées dans le cadre des *Journées européennes du Patrimoine* des 20 et 21 septembre, permettra de faire découvrir au public l'histoire de cet édifice remarquable, tandis qu'une souscription sera lancée par la Fondation du Patrimoine pour soutenir la réalisation des travaux à venir.

D'autres rendez-vous immanquables vous attendent ces prochaines semaines, à commencer par le très attendu forum *Associations en fête* le 6 septembre, *Les Folles journées du vélo* dans une version revisitée le 13 septembre, les *Foulées Roses* le 5 octobre, ou encore la *Sainte-Fleur* le 12 octobre.

À toutes et tous, je vous souhaite une belle rentrée placée sous le signe de la mémoire et de la transmission.

Patrick NARDIN  
Maire d'Épinal

EDITORIAL



# SUPRÊME KIF

Le 25 juillet dernier, la place des Vosges s'est transformée en scène à ciel ouvert pour le premier concert de l'été organisé par la Ville d'Épinal. Dès les premières notes de *Suprême Tagüeuil Simone*, le ton était donné dans un joyeux désordre orchestré avec fougue par le groupe vosgien qui a embrasé le public avec son rock festif et énervo-cuivré. Cette ambiance survoltée a continué de battre son plein avec la *Brigade du Kif* dont le mélange explosif de ska, rock, swing et punk a fait vibrer la place. Une soirée rythmée, portée par un public nombreux et enthousiaste, à l'image de celles qui ont suivi jusqu'à la fin des vacances. Une véritable célébration collective de l'été.

En effet, durant toutes les vacances scolaires estivales, la Ville a animé les soirées spinaliennes avec des concerts variés et des séances de cinéma en plein air, et elle a enchanté les mercredis après-midi des petits et des grands avec des spectacles programmés au parc du château. Des rendez-vous gratuits, ouverts à tous, pour faire bouger Épinal au rythme de la culture.





## AUX URNES, SPINALIENS !

**DU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE  
AU 15 NOVEMBRE**

Nouvelle étape (décisive !) pour le 3<sup>e</sup> budget participatif de la Ville d'Épinal : après les propositions formulées par les habitants au printemps, place au vote ! Chaque Spinalien de plus de 10 ans peut choisir ses trois projets préférés parmi les 100 qui ont été retenus conformément au règlement (sur 588 idées proposées). Les projets ont été regroupés en six catégories. À l'issue du vote, le 15 novembre, ils seront classés selon le nombre de suffrages recueillis et réalisés par la Ville dans la limite de l'enveloppe budgétaire de 150 000 euros consacrée à cet exercice de démocratie participative.

**Comment voter ?**  
En ligne sur le site internet [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr), ou sur le stand Ville lors du forum *Associations en fête* le 6 septembre, ou en retournant le bulletin de vote joint avec ce numéro.



## RAVALEMENT DE FAÇADES

**JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2026**

La Ville d'Épinal accompagne les propriétaires souhaitant ravalement la façade d'un immeuble ou d'une maison en coeur de ville. Ce dispositif, qui a été prolongé jusqu'au 31 décembre 2026, intègre un conseil technique gratuit et une aide financière. Pour vérifier l'éligibilité du projet et les conditions requises pour bénéficier de cet accompagnement, il suffit de prendre rendez-vous avec la Direction de l'urbanisme de la Ville d'Épinal.

**Pour plus d'information sur ce dispositif ou pour initier une demande de subventionnement :**  
Tél. : 03 29 68 51 32 /  
mail : [urbanisme@epinal.fr](mailto:urbanisme@epinal.fr)



## MARCHE JAUNE

**DIMANCHE 14 SEPTEMBRE**

La première édition spinalienne de la Marche jaune aura lieu le dimanche 14 septembre au parc du château. Cet événement a pour but de sensibiliser le public à la prévention du suicide. Il s'inscrit dans une série de manifestations régionales visant à libérer la parole, favoriser l'information et mobiliser les citoyens, ainsi que les associations et les institutions sur cette cause majeure de santé publique. Il est porté par le Centre régional de prévention du suicide (CRPS) du Grand Est et le Centre hospitalier Ravenel, avec le soutien logistique de la Ville d'Épinal.



## AFFOUAGES

**DU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE AU 30 OCTOBRE**

Top départ pour la nouvelle campagne de cession de bois de chauffage. Les inscriptions pour les affouages 2025 dans les bois communaux, sont ouvertes du 1<sup>er</sup> septembre au 30 octobre. Les personnes intéressées doivent se manifester auprès de la direction de l'Urbanisme, du Foncier et de la Forêt de la Ville d'Épinal par courriel à l'adresse suivante : [urbanisme@epinal.fr](mailto:urbanisme@epinal.fr) en précisant dans leur message leurs coordonnées complètes (nom et prénom, adresse et téléphone). Le tirage au sort aura lieu le jeudi 6 novembre 2025.

## BIENVENUE À ÉPINAL !

**DIMANCHE 28 SEPTEMBRE**

Vous avez emménagé à Épinal depuis moins d'un an ? Alors inscrivez-vous au programme d'accueil organisé par la Ville pour faciliter votre intégration. Les nouveaux Spinaliens sont ainsi invités à participer au forum *Associations en fête* le samedi 6 septembre (lire pages 40-41), et à une visite guidée des sites et équipements municipaux emblématiques d'Épinal, en autocar ou à vélo, suivie d'un forum d'informations convivial en compagnie des élus du Conseil municipal et des représentants des Comités d'intérêt de quartier, le dimanche 28 septembre. Un autre temps fort sera organisé cet automne lors d'un match de hockey à la patinoire de Poissompré.

**Inscription sur [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)  
ou au 03 29 68 50 28**



# NUMÉRIQUE POUR TOUS

Le nouvel *E/space & Labo Jeunesse* accueille tous les publics pour faciliter l'accès de chacun au numérique et pour aider les adolescents à s'informer. C'est gratuit et en plein cœur de ville.

Ouverts il y a 25 ans, le Bureau Information Jeunesse (BIJ) et le Centre multimédia de la Ville d'Épinal ont été regroupés cette année en un seul et même lieu : l'*E/space & Labo Jeunesse*, implanté dans une aile de l'école du Centre, face au marché couvert.

Trois services gratuits y sont proposés à l'ensemble de la population. On y trouve tout d'abord un accès libre à Internet sur une dizaine de postes informatiques, ainsi qu'une aide pour toutes les démarches administratives à réaliser en ligne. Les animateurs du lieu accompagnent également les jeunes en quête d'informations sur les sujets qui les préoccupent. Enfin, le public peut accéder à un fablab en plein développement, c'est-à-dire un atelier collaboratif équipé d'outils de fabrication numérique, comme des imprimantes 3D.



## HORAIRES :

lundi - 13h à 18h  
du mardi au jeudi - de 9h à 12h et de 13h à 18h  
vendredi - de 9h à 12h et de 13h à 17h  
samedi - de 9h à 12h

Informations : 03.29.68.51.29

JEUNESSE

10



## FORUM DES ADOS 2

Pour tous les jeunes de 10 à 25 ans, la 2<sup>e</sup> édition du *Forum des ados* est l'événement incontournable pour obtenir immédiatement des réductions au club de sport, à l'auto-école, à la patinoire, ou à la piscine et chez de nombreux partenaires dans les Vosges : il suffit de venir avec deux photos d'identité, un justificatif de domicile et 10 euros pour repartir avec sa carte ZAP et son Pass communautaire, deux dispositifs d'aides et de tarifs réduits proposés par le Conseil départemental et la Communauté d'agglomération.

C'est aussi « the place to be » pour se faire recenser et pouvoir se présenter au bac, pour s'informer sur le *Pass sport* et sur les dispositifs et activités disponibles pour les jeunes à Épinal, ou pour s'engager, par exemple, avec les Jeunes sapeurs-pompiers, les Cadets de la défense, la Marine, le Conseil des jeunes de la Ville d'Épinal, ou en réalisant un service civique.

MERCREDI 17 SEPTEMBRE - 14H À 18H  
STADE DU PLATEAU DE LA JUSTICE



## LE CONSEIL DES JEUNES RECRUTE !

Pourquoi ne pas devenir conseiller municipal junior ? A chaque rentrée scolaire, le Conseil des Jeunes de la Ville d'Épinal recrute de nouveaux membres âgés de 13 à 18 ans. Pendant une année, ils seront ainsi une quarantaine d'adolescents à représenter la jeunesse spinalienne auprès du Conseil municipal et à agir pour l'intérêt général, comme leurs homologues adultes. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'à fin octobre.



infos sur [epinal.fr/participer](http://epinal.fr/participer)



DÈS L'AUTOMNE

## VOS LOGES DE PROXIMITÉ OUVRENT LEURS PORTES



— au  de votre quartier !

Centre Ville  
34 rue Raymond Poincaré

La Justice  
2 av. du Président Kennedy

Le Saut le Cerf  
9 avenue Léon Blum

La Vierge  
58 rue Léon Schwab

[www.epinal-habitat.com](http://www.epinal-habitat.com) · 03.29.29.22.29



# PORTRAIT

DE JUMELLE

## LA CROSSE

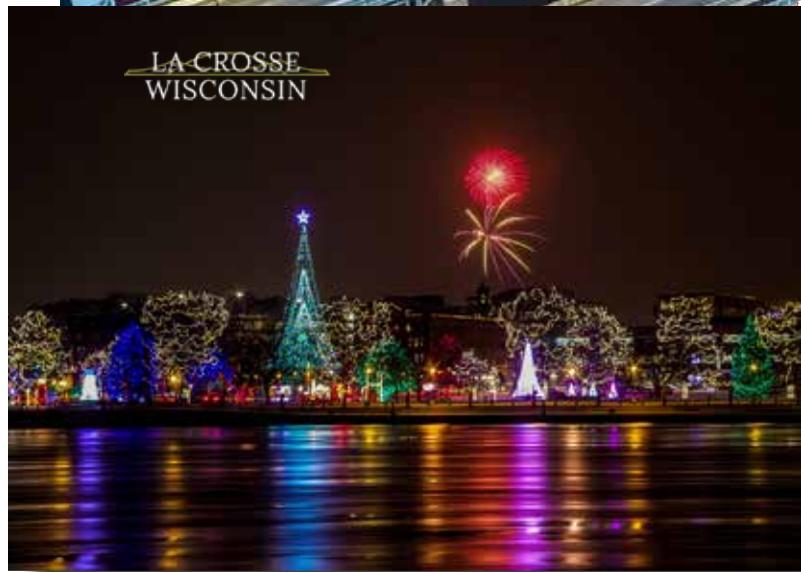
Votre magazine municipal prend l'accent américain : pour ce numéro de rentrée, cap sur les États-Unis d'Amérique et traversons l'Atlantique à la découverte de La Crosse, la plus éloignée de nos villes jumelles !

PORTRAIT DE JUMELLE

12



© Wikideas



PORTRAIT DE JUMELLE

13

Située entre Minneapolis, Milwaukee et Chicago, cette ville de l'État du Wisconsin est liée à Épinal depuis 1986. Un jumelage vivant, notamment grâce aux échanges culturels et linguistiques entre collégiens et lycéens. Bâtie le long du Mississippi, dans une large vallée entourée de falaises de 200 mètres de haut, La Crosse offre un cadre naturel exceptionnel. On y pratique la randonnée, le vélo, la pêche, la navigation, le ski de fond ou alpin.

Elle se trouve dans une région rurale du Midwest, à proximité des Grands Lacs Supérieur et Michigan. Autrefois tournée vers l'exploitation forestière et le brassage de bière, l'économie locale repose aujourd'hui sur deux universités, un lycée technique, deux grands hôpitaux régionaux et plusieurs usines en périphérie. C'est là aussi que la société Trane, bien connue pour son implantation vosgienne, est née. La culture y occupe une place centrale. Les universités Viterbo et Wisconsin-La Crosse proposent une riche programmation : musique, théâtre, danse, expositions. L'Université Viterbo accueille même l'Orchestre symphonique de La Crosse.

Tout au long de l'année, la ville vibre au rythme de nombreux événements souvent liés au multiculturalisme des différentes communautés de la cité : l'Oktoberfest allemande, l'Irishfest irlandaise, le Juneteenth, le Nouvel An Hmong, le Mois du patrimoine hispanique, le Nouvel An chinois, ou encore la Journée des peuples autochtones.

**Une histoire de jumelage... et d'industrie**  
Le 26 mai 1986, Philippe Séguin, alors maire d'Épinal, député des Vosges et Ministre des Affaires sociales et de l'Emploi, signait la première charte de jumelage avec Patrick Zielke, maire de La Crosse. Ce partenariat est né de l'implantation locale de l'entreprise Trane, spécialisée dans les systèmes de chauffage et de climatisation, dont le siège est basé à La Crosse. Fondée en 1885, Trane a révolutionné le chauffage avec la vapeur basse pression. Elle s'est installée en Europe en 1958, d'abord à Golbey, puis à Charmes en 1978. Aujourd'hui, ces deux sites vosgiens emploient plus de 800 salariés.



ÉTATS-UNIS  
(WISCONSIN)



VILLE JUMELLE  
DEPUIS 1986



52 000  
HABITANTS



À 6 800 KM  
D'ÉPINAL  
PRÈS DE 8H D'AVION



# RENCONTRE

## AVEC SHAUNDEL WASHINGTON-SPIVEY, MAIRE DE LA CROSSE (WISCONSIN)

### Pouvez-vous nous présenter votre parcours ?

Je suis arrivé à La Crosse en 2007 pour étudier à l'Université du Wisconsin-La Crosse et j'ai été conquis par la Ville et son ambiance. Militant et impliqué dans la vie locale, j'ai siégé au conseil scolaire afin de faire évoluer la vie de notre jeunesse. Cet été, j'ai emmené quatre lycéens au Cap-Vert pour une expérience riche en découvertes culturelles et naturelles. Ils préparent ce voyage depuis un an, grâce à des recherches et des rencontres virtuelles avec des étudiants africains, attendant avec impatience de pouvoir discuter en vrai avec eux. Dans un avenir plus ou moins long, j'espère avoir la chance de découvrir Épinal.



SHAUNDEL WASHINGTON-SPIVEY

### Dans quels domaines pensez-vous pouvoir vous inspirer de ce qui se fait à Épinal, et inversement ?

Nous avons des points communs concernant l'accessibilité et les mobilités. Nous améliorons la sécurité et la mobilité des piétons et des cyclistes. Un groupe de travail a étudié et évalué l'accès aux transports dans différentes zones de la ville afin de définir si l'offre est équitable. Nous faisons de gros progrès, mais il reste encore beaucoup de choses à améliorer.

Épinal développe les espaces verts et une ferme municipale afin d'améliorer la qualité des repas des enfants à l'école. Nous avons également créé des potagers pour les écoles et des potagers partagés, planté des arbres fruitiers et développé des banques alimentaires. Voir se développer ces initiatives dans d'autres villes rend notre projet plus facilement atteignable. C'est l'un des grands avantages des échanges culturels tel que le nôtre.



### Vous êtes maire de La Crosse depuis le 1<sup>er</sup> avril. Quelles sont vos priorités pour la ville ?

Ma priorité absolue est de résoudre la crise du logement. Nous devons mieux répondre aux besoins des sans-abri, notamment en créant un refuge d'urgence pour les périodes de grand froid. Ensuite, il faut diversifier l'offre de logements en révisant les lois sur l'urbanisme, tout en responsabilisant les propriétaires et en protégeant leurs locataires. Par ailleurs, je veux élaborer une vision commune pour La Crosse. Actuellement, chaque institution (écoles, hôpitaux, universités) a sa propre vision. Nous devons trouver comment avancer ensemble, sans conflit. Ma troisième priorité est de dynamiser la culture entrepreneuriale. Beaucoup d'entreprises quittent la ville. Nous devons comprendre leurs besoins et obtenir des fonds de l'État du Wisconsin pour les soutenir, comme c'est déjà le cas pour d'autres villes.



+ D'INFOS SUR LA CROSSE



## RIVERSIDE PARK

Le Riverside Park, qui s'étend sur 5,5 hectares le long du Mississippi, est fréquenté tout au long de l'année, mais principalement en été, grâce au kiosque à musique qui propose des concerts hebdomadaires. Riverside Park attire également les foules en juillet pour la Fête de l'Indépendance, avec des manèges, des démonstrations artisanales et un feu d'artifice.

À l'extrémité nord du parc se trouvent les *Riverside International Friendship Gardens* (« les Jardins de l'amitié internationale »). En 2002, un projet de jardin représentant chacune des villes jumelles de La Crosse a vu le jour. Ce projet s'est développé au fil des ans et l'on peut désormais se promener parmi les jardins dédiés à Épinal et aux sept autres villes jumelles. Le jardin français met en valeur des reproductions du Pinau et de la Tour Eiffel, ainsi qu'un jardin à la française.



## POURQUOI « LA CROSSE » ?

La Crosse doit son nom aux premiers explorateurs français qui naviguaient sur le Mississippi, dans ce territoire que l'on surnommait la Nouvelle-France, entre le Canada et la Louisiane. Lorsqu'ils arrivèrent à l'emplacement actuel de la ville, ils rencontrèrent des membres de la tribu Ho Chunk jouant à un jeu de balle, avec un panier fixé à un bâton, qui leur rappela la crosse d'un évêque. Ils baptisèrent l'endroit Prairie La Crosse, et cette rencontre est immortalisée par la sculpture *The La Crosse Players* de l'artiste local Elmer Peterson. Une réplique de cette statue se trouve au square de La Crosse du port d'Épinal.



**BARBARA**

**DIANNE**

INSPIRÉE PAR LES ENTREPRISES SPINALIENNES

Responsable de stage pour l'université du Wisconsin-La Crosse, Barbara a profité des liens entre les deux villes et de la présence de l'usine Trane pour y envoyer ses étudiants, dans les années 1980. « C'était une excellente opportunité pour eux, ainsi que pour moi qui ai pu comparer les façons de faire entre les entreprises françaises et américaines ». Elle a également eu « la chance » de passer un mois à Épinal en 1985 en famille. « Pendant que je donnais des cours d'anglais aux employés de la Trane, mon fils et mon mari allaient chaque jour au parc du Château, se souvient-elle. À deux ans, mon fils parlait très peu français, mais il n'avait pas peur de dire « bonjour » aux animaux ! ».

J'AI D'INNOMBRABLES AMIS SPINALIENS

Présidente du Comité de jumelage entre Épinal et La Crosse depuis 1986, Dianne Seyler a accompagné des élèves américains à 27 reprises dans la cité des Images. Parmi les innombrables anecdotes que retient cette ancienne professeure de français, elle aime rappeler combien elle a été marquée par l'anniversaire des 10 ans du jumelage en 1996 lors d'une cérémonie au cimetière américain du Quéquement dont elle garde un souvenir touchant grâce à « la performance de la Chorale et de l'Université de La Crosse ».

**KEAGAN**



Spinalienne de cœur, Keagan a découvert Épinal en 2007, dans le cadre de l'échange culturel et linguistique organisé entre les deux villes. Depuis, elle y retourne régulièrement, pour accompagner des étudiants ou en vacances. Elle y a d'ailleurs déjà fait des rencontres... inattendues : « Lors de notre dernier séjour à Épinal, mon mari et moi nous promenions en ville et nous avons croisé une amie qui habite La Crosse. Rencontrer des gens que nous connaissons à 6 500 km de chez nous, c'est incroyable ! ». Aux États-Unis, elle croise aussi parfois des Américains déjà venus à Épinal : « Récemment, mon dentiste a découvert que je participais à l'organisation de l'échange et m'a raconté l'expérience merveilleuse de sa fille lors de son séjour à Épinal. »

JE CROISE DES AMÉRICAINS QUI SONT VENUS À ÉPINAL

**DEVIN**



« J'ai d'excellents souvenirs d'Épinal et des Spinaliens, depuis que j'ai participé à un échange linguistique en 2016 ». Aujourd'hui, Devin a l'occasion d'accompagner les jeunes de La Crosse pour d'autres échanges avec Épinal et il continue de loger dans sa famille d'accueil. « C'est agréable d'avoir un endroit où je me sens chez moi, à des milliers de kilomètres de là où j'ai grandi ». Il souhaite aller toujours plus loin dans les échanges avec les jeunes Vosgiens : « Depuis quelques années, les élèves de Terminale de la Crosse ont l'occasion de faire des visioconférences pour échanger avec les étudiants spinaliens. C'est une façon concrète et vivante de découvrir une autre culture ».

JE ME SENS ICI CHEZ MOI

**LOUISE**



**IRENE**

**SIMONE**

J'AIME LES SPINALIENS, LEUR HISTOIRE ET LEUR CULTURE

Louise a découvert Épinal et son histoire il y a 25 ans. « J'ai été très émue d'apprendre l'implication américaine dans la libération de la région à la fin de la Seconde Guerre mondiale et de constater comment les habitants continuent de se souvenir et d'honorer les soldats américains morts, commémorant même notre Memorial Day ». Amatrice d'art, elle possède de petites références à la cité des Images sur les murs de sa maison : « J'ai eu le privilège de visiter l'atelier de Jean-Paul Marchal avant sa mort et je possède quelques héritages de ses images ».

J'AI DÉCOUVERT LA CROSSE GRÂCE À LA TRANE

DES CORRESPONDANCES RÉGULIÈRES AVEC LES SPINALIENS

Enseignante retraitée, Irene est un membre actif du comité de jumelage. À ce titre, elle a eu le plaisir de venir à de nombreuses reprises à Épinal. Elle se souvient que lors d'un échange scolaire en 2003, elle était hébergée chez Daniel Autugelle, un passionné d'histoire qui l'avait emmené « visiter Verdun et le bunker où lui et sa famille s'étaient cachés durant un an ». Elle rappelle aussi que lors du 20<sup>e</sup> anniversaire du jumelage en 2006, elle a fait la traduction méticuleuse du discours du maire de l'époque, Michel Heinrich : « un discours fleuri et très érudit de six pages », précise-t-elle.

Mutée de Marseille à Strasbourg en 1979 par l'agence maritime pour laquelle elle travaillait, Simone a compté parmi ses clients la société Trane à Golbey pour qui elle importait les containers de La Crosse. « La vie nous réserve bien des surprises : le hasard a voulu qu'en 1998 je me retrouve à La Crosse avec ma famille, raconte-t-elle. C'est ainsi que j'ai pris connaissance du jumelage de nos deux cités. »



# LES CORRESPONDANTS AMÉRICAINS À ÉPINAL CET ÉTÉ

Tous les ans, les Villes d'Épinal et de La Crosse organisent un échange culturel et linguistique pour les jeunes de 15 à 17 ans : les adolescents américains et français séjournent pendant deux semaines dans les familles de leur correspondant le premier été puis accueillent en retour leur camarade chez eux l'été suivant.

Cette année, du 10 au 25 juillet, c'était au tour d'une quinzaine de jeunes Américains de découvrir la cité spinalienne. Deux jeunes américaines, Sophia et Jessica, livrent leurs premières impressions recueillies lors de la cérémonie d'accueil officielle au grand salon de l'Hôtel de Ville d'Épinal.

“  
ÉPINAL EST  
UNE BELLE VILLE  
”



SOPHIA



JESSICA

« Nous correspondons avec Camille depuis un an. Épinal est une très belle ville et j'ai été très bien accueillie. On a visité des sites intéressants comme le cimetière américain ou le musée de l'Image. J'ai fait du vélo et j'ai découvert de nombreux restaurants. »

## “ LES BÂTIMENTS SONT BEAUX ”

« Avec ma correspondante Marie-Émilie, on s'est rencontrées il y a un an à l'occasion du premier échange dans le Wisconsin, mais ça fait de longs mois que nous correspondons par écrit. Les infrastructures et les bâtiments sont beaux. C'est une ville qui semble très attractive et que j'aime beaucoup. J'ai été ravie de revoir ma correspondante et d'en profiter pour découvrir le Planétarium ou encore toute la région aux alentours. »

## COMMENT PARTICIPER ?

Les inscriptions à l'échange avec La Crosse sont enregistrées en début d'année civile par l'intermédiaire des professeurs d'anglais des classes de 3<sup>e</sup>, 2<sup>nd</sup>e et 1<sup>re</sup> des collèges et lycées d'Épinal. Les dossiers de candidature seront ouverts en ligne sur epinal.fr

ACORIS  
mutuelles

À deux pâtés lorrains  
de chez vous !

## ACORIS Mutuelles 3<sup>ème</sup> mutuelle complémentaire santé de France !

Dans un contexte où la santé représente un enjeu majeur pour les Français, ACORIS Mutuelles s'impose comme un acteur de référence. Classée 3<sup>ème</sup> mutuelle complémentaire santé de France, elle incarne une vision moderne et solidaire de la protection sociale.

### UNE SANTÉ TOUJOURS PLUS COÛTEUSE, DES BESOINS EN HAUSSE

Le vieillissement de la population, les innovations médicales de plus en plus pointues, mais aussi les transferts de charges de l'Assurance maladie vers les organismes complémentaires, rendent l'accès aux soins plus complexe et onéreux.

Dans ce contexte, le modèle mutualiste tire son épingle du jeu : ACORIS Mutuelles n'a pas de dividendes à verser à des actionnaires ni de résultats financiers à optimiser pour la Bourse.

Son unique raison d'être : servir ses adhérents avec efficacité et équité.

### LA PROXIMITÉ, UN VÉRITABLE CHOIX DE SOCIÉTÉ

ACORIS Mutuelles revendique fièrement son ancrage territorial en Lorraine et en Franche-Comté, avec 20 agences de proximité.

Cette présence physique permet un accompagnement concret, humain, et adapté aux réalités locales. Tous les services sont basés sur le territoire, y compris le plateau téléphonique situé à Remiremont.

Une présence qui facilite le lien avec les adhérents et qui s'inscrit dans une logique d'économie locale et de solidarité.

### DE GÉNÉRATION EN GÉNÉRATION, UN ENGAGEMENT QUI SE VOIT

ACORIS Mutuelles accompagne chaque adhérent à chaque étape de sa vie. Enfants, actifs, retraités : chacun bénéficie d'une écoute attentive, de conseils personnalisés et de solutions adaptées.

La qualité de cet engagement a été reconnue au niveau national par une enquête Statista saluant ACORIS Mutuelles sur quatre critères : la qualité du conseil, le rapport qualité/prix, la performance des services numériques (dont l'application mobile), et l'efficacité des remboursements.

Une reconnaissance qui récompense l'engagement quotidien de ses équipes.

Envie d'échanger avec nous ?  
Retrouvez-nous à l'agence d'Épinal.

9 Rue de la Mame, 88000 Épinal

03 29 69 66 00



N°Cristal 09 69 36 10 20  
APPEL NON SURTAXE

acorismutuelles.fr

# C'EST LA RENTRÉE !

À Épinal, la rentrée scolaire est bien plus qu'un simple retour en classe : la Ville investit dans ses 19 établissements scolaires pour offrir à chaque enfant un cadre d'apprentissage plus sûr, plus sain et plus stimulant. Cette année, travaux d'été, repas bio et locaux pour 800 élèves chaque jour, sécurisation des abords sont autant d'actions concrètes qui traduisent cette ambition d'être une véritable « cité éducative ».

À l'école de Champbeauvert, les projets de réhabilitation des locaux, d'apprentissage du vélo et d'orchestre à l'école redonnent souffle et fierté à toute une communauté éducative. Et parce que l'école se construit aussi avec les familles, trois associations de parents d'élèves actives et inspirantes sont ici mises à l'honneur.

## PARVIS EN COULEURS



Au printemps dernier, les abords des écoles d'Épinal se sont parés de bleu, jaune et rouge vifs : barrières, trottoirs et potelets ont été mis en couleur par la Ville d'Épinal afin de bien marquer la proximité des établissements scolaires, et donc accroître la vigilance des automobilistes. L'objectif de cette uniformisation colorée est de sécuriser le chemin de l'école et d'encourager parents et enfants à marcher ou pédaler pour se déplacer dans un espace public sûr et apaisé.



En juin, au Saut-le cerf, les bénévoles du Comité d'intérêt de quartier et les parents d'élèves des écoles maternelles et primaires Louis-Pergaud se sont retroussé les manches pour réaliser un cheminement ludique sur le trottoir qui relie les deux écoles situées à une centaine de mètres l'une de l'autre, rue Léon-Blum. En collaboration avec les services techniques de la Ville d'Épinal, ils ont peint un marquage au sol afin de sensibiliser les automobilistes à la présence d'enfants et à renforcer la sécurité piétonne.

## ÉPINAL COMPTE :

**9** ÉCOLES MATERNELLES

**10** ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES

**2250** ÉLÈVES

## DEVOIRS DE VACANCES

Pendant que les élèves profitent de leurs vacances, la Ville s'active dans les écoles maternelles et primaires spinaliennes pour favoriser leur bien-être. Cet été, six groupes scolaires ont ainsi bénéficié de travaux d'aménagement, de végétalisation, de mise aux normes et d'accessibilité afin de garantir confort et sécurité aux enfants.

La cour de l'école Jean-Macé, au plateau de la Justice, a été végétalisée cet été : les espaces verts permettent d'infiltrer l'eau de pluie dans le sol et apportent de l'ombre aux enfants.



## REPAS BIOS ET BONS

En cette rentrée 2025, les écoles de Champbeauvert, Durkheim, Saint-Laurent et Ambrail ainsi que le centre municipal des classes nature, l'Ardoise verte, intègrent le projet alimentaire de territoire de la Ville d'Épinal grâce à la rénovation de la cuisine du restaurant scolaire Luc-Escande, au quartier de La Vierge. Les enfants y bénéficient désormais, via une livraison en liaison chaude, de repas bio et locaux cuisinés par les brigades municipales, à partir notamment des légumes et fruits cultivés à la ferme municipale. La Ville sert dorénavant 800 repas chaque jour, pour les écoliers et les seniors de ses résidences autonomie selon ce nouveau modèle. En 2026, la rénovation de la cuisine de l'école Jean-Macé permettra d'approvisionner tous les établissements publics maternelles et primaires, soit 1200 repas par jour.



## ÉPINAL, CITÉ ÉDUCATIVE

La Ville d'Épinal a obtenu au printemps dernier la labellisation « Cité éducative » : ce label interministériel valable trois années vise à renforcer la coopération de l'ensemble des acteurs de la communauté éducative pour mieux accompagner les parcours des enfants et des jeunes de 0 à 25 ans.

Le comité technique spinalien constitue des groupes de travail impliquant tous les partenaires concernés afin de définir des actions innovantes, utiles et complémentaires aux dispositifs existants, reprenant les problématiques d'éducation, de petite enfance, de culture, de sport, de santé, de citoyenneté, de mobilité, d'engagement, de formation et d'accès des jeunes à l'emploi.



# UN NOUVEAU TEMPO POUR CHAMPBEAUVERT

Dans le quartier du Champ-du-Pin, le groupe scolaire de Champbeauvert s'apprête à vivre une transformation majeure : la Ville a non seulement choisi de maintenir les deux écoles maternelles et primaires, un temps menacées de fermeture, mais elle a aussi décidé d'engager d'importants travaux de réhabilitation qui seront réalisés en différentes phases à partir de 2026 avec, notamment, la création d'un nouveau restaurant scolaire. Ce chantier s'accompagne d'initiatives pédagogiques ambitieuses, comme la mise en place d'un orchestre à l'école et l'arrivée de 60 vélos pour initier les enfants à la mobilité douce. Les explications de sa directrice, Mélanie Perusse.



Le projet d'orchestre à l'école est né des échanges noués depuis plusieurs années entre le conservatoire Gautier-d'Épinal et les professeurs des écoles du groupe scolaire de Champbeauvert lors d'ateliers de découverte du chant et des instruments animés par des professeurs du conservatoire. Ici, on voit les élèves de Champbeauvert sur la scène de l'auditorium de la Louvière en avril 2024.



## 3 QUESTIONS À... MÉLANIE PERUSSE

Directrice du groupe scolaire de Champbeauvert

**Comme l'école Jean-Macé, le groupe scolaire que vous dirigez va bénéficier du dispositif « orchestre à l'école ».**

**En quoi cela consiste-t-il ?**

À partir du mois de septembre, les élèves de la classe de CE2 vont découvrir cinq instruments au conservatoire : batterie, flûte à bec, flûte traversière, basson et clarinette. Puis, dès octobre, ils choisiront l'instrument qu'ils pratiqueront en groupe chaque semaine, sur le temps scolaire, pendant deux séances d'une heure. Et ceci pendant trois ans, donc jusqu'au CM2 pour nous !

**Qu'en attendez-vous ?**

Pour la concentration des enfants, l'estime d'eux-mêmes, la valorisation de chacun, cette expérience de la musique est primordiale. J'ai vu des élèves très turbulents qui changent d'attitude et deviennent hyper concentrés quand la musique commence. Cet effet bénéfique pour les plus agités l'est pour tous.

Et puis cette expérience musicale apporte un enrichissement culturel et une ouverture sur un univers que les élèves ne connaissent pas. Et ça, c'est très enthousiasmant pour nous, les enseignants !

**Comment ce dispositif s'intègre-t-il dans le projet pédagogique de l'école ?**

Pour les élèves de cette école, la création de cet orchestre participe à notre projet pédagogique global visant au développement de l'estime de soi. En effet, se dépasser, aller au-delà de ce qu'on pense être capable de faire, c'est dur évidemment, mais on découvre qu'on peut y arriver. C'est vrai pour la musique, mais aussi pour le sport, et donc pour les apprentissages fondamentaux que sont les mathématiques et la lecture. Alors nous répétons aux élèves qu'on ne leur demande rien qu'ils ne seraient pas capables d'accomplir et nous leur disons : « allez-y, foncez ! ».

## APPRENDRE À PÉDALER

Soixante vélos ont été livrés cet été pour le groupe scolaire de Champbeauvert. Ils ont été financés par l'État à travers les crédits du Conseil national de la refondation consacrés aux projets pédagogiques innovants.

De la petite section de maternelle au CM2, « tous les élèves vont pouvoir apprendre à circuler de façon douce et raisonnée dans l'espace public, explique Mélanie Perusse, la directrice. Nous irons en forêt, tous ensemble. Nous utiliserons les pistes cyclables alentour et la nouvelle plateforme pédagogique Savoir rouler à vélo à Saint-Laurent pour leur apprendre à gérer les stops, les passages pour piétons et les autres utilisateurs de la route. »



## LE GROUPE SCOLAIRE CHAMPBEAUVERT

**EN CHIFFRES**

- 8 CLASSES
- 4 DE MATERNELLE
- 4 D'ÉLÉMENTAIRE
- 140 ENFANTS





# DES PARENTS INVESTIS POUR L'ÉCOLE DE LEURS ENFANTS

Ils donnent de leur temps – bénévolement - et viennent apporter leur contribution pour que l'école de leur(s) enfant(s) vive mieux. À Épinal, les parents d'élèves rivalisent d'imagination pour proposer des animations tout au long de l'année et soutenir les équipes pédagogiques. Focus sur trois associations de parents déjà à pied d'œuvre pour l'année qui démarre.

RENTÉE SCOLAIRE

## UNE BELLE OSMOSE



**SAINT-LAURENT**  
ASSOCIATION TONUS

L'association de parents d'élèves de Saint-Laurent porte bien son nom : Tonus. Portée par une dynamique équipe de chevilles ouvrières, elle organise de nombreux événements conviviaux tout au long de l'année. « Ça fait plaisir quand on voit les yeux des enfants et des parents, heureux, à ces occasions », lance la présidente Amandine Zeghmouli, tout sourire. « Il y a la fête de Noël, la marche propre. La kermesse, c'est toujours le gros moment de l'année, poursuit-elle. C'était encore super chouette cette année, avec une belle animation, la chorale, un flashmob aussi. C'est toujours beaucoup d'émotion ! ». L'association Tonus coordonne aussi des opérations commerciales (photo familiale, vente de fromage...) pour participer au financement de projets d'école ou de classe, des sorties ou des acquisitions telles que des calculatrices pour les CM2 avant leur passage en 6e. « Notre association contribue au bien vivre ensemble, facilite les échanges, le lien entre les familles, le lien avec les enseignants, cela crée une belle osmose », résume la présidente, qui se félicite d'avoir le soutien de la direction de l'école, la municipalité et l'association de quartier. « Réussir à mobiliser autant de monde et tous les enseignants un samedi pour la kermesse, c'est rare » abonde Sabrina Guidini, secrétaire de l'association, qui souligne l'esprit particulier qui règne à Saint-Laurent : « C'est un village dans la ville, avec une vraie vie de quartier. Via l'association de parents d'élèves, j'ai rencontré beaucoup de gens très sympathiques ».

Contact : 06.78.04.15.44  
amandine.zeghmouli@gmail.com  
Association TONUS



## FOURNIR UN SUPPORT ET DES OUTILS



AMICALE DU 149<sup>E</sup> RI

L'association de parents d'élèves de l'école du 149<sup>e</sup> RI n'a que deux ans d'existence. « Les activités proposées dans le cadre du dispositif de l'aménagement du temps de l'enfant (ATE) se sont arrêtées, et je trouvais cela dommage qu'il n'y ait plus de vie extérieure. Je me suis dit qu'il serait sympa de recréer quelque chose. C'est comme cela que l'Amicale est née, en novembre 2023 », se souvient la présidente Sandrine Gremillet, accompagnée d'Edwige Esquier, trésorière adjointe et Sabrina Tisserand, administratrice. L'Amicale du 149<sup>e</sup> RI organise plusieurs animations phares au fil de l'année, parmi lesquelles une fête de carnaval en mars, une fête de l'école en juin, qui réunit entre 250 et 300 personnes et une boum pour les CM2. Elle contribue aussi, grâce à des ventes (agrumes, chocolat, fromage), à financer des projets et des sorties pour chaque classe. Et ça va même au-delà : « L'an dernier, on a pu offrir un petit cadeau aux grandes sections de maternelle et proposer à l'ensemble des élèves un spectacle au moment de Noël avec Scènes Vosges », annoncent fièrement les trois membres du bureau. L'Amicale, avec ses 56 adhérents, apporte aussi son écot aux côtés de l'équipe pédagogique. « L'idée est de fournir un support et des outils que les enseignants n'ont pas forcément, explique Sandrine Gremillet. Cette année, nous souhaitons faire sortir les classes au Planétarium plusieurs fois dans l'année et expérimenter la science à travers différents outils, pourquoi pas d'acheter du matériel pour l'école et participer à la Fête de la science. »

Contact : amicaledu149@gmail.com  
Amicale du 149 - asso des parents



Les parents d'élèves de l'école Émile-Durkheim s'entendent bien, et c'est un euphémisme. Cette bonne entente se traduit dans le dynamisme de l'Amicale. « Il y a deux objectifs, explique la co-présidente Héléne Sion : créer de la convivialité en passant des bons moments ensemble et soutenir financièrement les classes et les enseignants, pour faire des sorties ou mener à bien des projets. Les activités sont ouvertes à tous, avec des coûts réduits ou nuls pour les parents. » L'association, forte d'une trentaine de bénévoles, sait se renouveler. « On repart chaque année avec de nouveaux membres, de nouvelles idées et propositions d'animation. L'Amicale s'adapte en fonction des forces vives, des envies et des compétences ». Et le fonctionnement est souple et collégial : « Chacun donne l'énergie et le temps qu'il veut et peut donner. Et pour toutes les décisions, on prend l'avis de tout le monde », note Héléne Sion. C'est « l'ouverture d'esprit et l'ambiance chaleureuse qui font notre force », renchérit Marie, membre active du groupe. L'association organise bien sûr des ventes, de fromage et de sablés, et propose des événements, tout au long de l'année. La liste est longue, de la chasse aux énigmes au parc du château à la traditionnelle kermesse de fin d'année, en passant par les ateliers de réparation de vélo et de sécurité routière, une soirée « ciné pyjama » avec coussins, couvertures et pop-corn, et une « mini-disco ». L'Amicale Durkheim fait aussi venir des groupes, propose des spectacles et emmène les enfants à la patinoire, au moment d'Halloween par exemple. N'en jetez plus !

Contact : amicale.durkheim@yahoo.fr  
@amicale.durkheim

## OUVERTURE D'ESPRIT ET FLEXIBILITÉ



RENTÉE SCOLAIRE

DOSSIER

# MÉMOIRE VIVANTE

À l'occasion de l'ouverture de *La Filature*, nouveau centre de conservation et de valorisation des archives municipales et communautaires, et des *Journées européennes du patrimoine*, ce dossier met à l'honneur les richesses du territoire spinalien.

Mémoire documentaire, patrimoine architectural, végétal et culturel : dans ces dix pages, découvrez comment Épinal préserve, anime et partage son histoire. De la basilique aux parcs, des archives aux animations, c'est tout un patrimoine vivant qui se dévoile, porté par les acteurs locaux et ouvert à tous les publics.

L'architecture de La Filature évoque les anciens toits réguliers et répétitifs des ateliers textiles tout en intégrant une conception innovante en matière de consommation d'énergie.



## LE FIL DE L'HISTOIRE

Implanté au cœur du quartier du Champ-du-Pin, *La Filature* ouvre ses portes au public le 15 septembre. Ce bâtiment est à la fois un coffre-fort, un écrin et une vitrine des archives locales. Découverte du site avec Mélanie Sibille-Henry, responsable des archives municipales de la Ville d'Épinal.

“



**Mélanie SIBILLE-HENRY**

Responsable  
des archives municipales  
de la Ville d'Épinal

UN ÉQUIPEMENT  
AU SERVICE DE LA  
MÉMOIRE ET DU  
TERRITOIRE

”



## INTERVIEW

**La Filature est le nouveau bâtiment dédié à la conservation et à la valorisation des archives municipales et communautaires. Pourquoi la Ville l'a-t-elle construite ?**

Les archives municipales, qui étaient installées sur deux niveaux au-dessus d'un atelier municipal, dans un vieil immeuble près de la basilique, ne pouvait ni accueillir le public ni conserver les archives dans de bonnes conditions, d'une part, et les capacités de stockage de ce local arrivaient à saturation, d'autre part. La bonne conservation des archives étant une obligation légale qui s'impose aux mairies, la Ville devait trouver une solution. Elle a donc décidé de créer un nouveau lieu qui ne soit pas seulement un site d'archivage mais qui réponde aussi à des objectifs culturels et d'aménagement du territoire.

C'est ainsi que La Filature a été conçue pour traiter et conserver les archives actuelles et celles que produiront la Ville et la Communauté d'agglomération durant les 30 prochaines années. Pour cela, l'architecte (cabinet Denu & Paradon) a dessiné des espaces techniques spécialisés notamment pour le tri, la restauration et la numérisation et cinq magasins de stockage dont la température et l'hygrométrie sont contrôlées. Et pour accueillir le public, La Filature dispose aussi d'une salle de lecture, d'une salle pour des expositions et des conférences, et d'un atelier pédagogique pour les scolaires.

**Qu'apporte l'implantation de La Filature dans un quartier en pleine rénovation urbaine ?**

La situation de La Filature au cœur du nouvel éco-quartier de Bitola incarne l'ouverture d'un service public accessible à tous, proposant une offre culturelle complémentaire aux équipements existants comme celles de la bmi, des musées ou des Archives départementales. La Filature sera ainsi un lieu vivant, ouvert sur son quartier, en lien avec les écoles, les associations, les maisons de retraite et les autres acteurs locaux, pour promouvoir l'accès à la culture et à l'histoire de manière inclusive et participative.

**Justement, que va-t-on trouver à La Filature ?**

Le public pourra accéder à une grande diversité de documents couvrant l'administration, l'urbanisme, l'état civil, la culture ou encore les finances de la Ville depuis 1790. La Filature conserve aussi des archives privées issues de dons ou de dépôts, des photos, des cartes, des affiches, et même des objets liés aux échanges entre les villes jumelles d'Épinal. Ces archives publiques sont généralement accessibles sans restriction alors que les archives privées nécessitent une autorisation. On y trouve aussi une bibliothèque contenant des ouvrages sur le patrimoine.

La Filature valorise ces fonds via des campagnes de numérisation et une mise en ligne progressive sur le site internet de France Archives ou via des expositions comme celle que nous avons intitulée Ouverture(s) et qui est présentée jusqu'au 15 décembre.

**Finalement, comment résumer le rôle de l'archiviste municipal que vous êtes ?**

Je dirais que l'archiviste est le gardien de notre mémoire collective qui collecte, classe, conserve et communique les documents au public. Par exemple, il peut retrouver un vieux permis de construire, organiser une expo sur l'histoire locale ou aider un citoyen à retracer sa généalogie. C'est un métier de passion que nous partageons avec tous ceux qui aiment l'histoire !



la filature

Mémoire vive du territoire

UN NOM  
UN LOGO  
UNE HISTOIRE

La Filature est le nom choisi pour désigner le nouveau lieu culturel de conservation et de valorisation des archives locales. Il fait écho au passé industriel du site qui abritait les industries textiles David et Maigret de 1873 à 1965 puis Bragard jusqu'en 2014.

Le logo de La Filature, représenté par la lettre F en forme de bobine de fil, rappelle ainsi l'histoire du secteur et évoque le temps qui passe et qui relie le passé et le présent dans ce nouveau bâtiment constituant dorénavant la mémoire vivante du territoire.



INFOS  
PRATIQUES

### LA FILATURE

8 bis rue Christophe Denis  
Quartier Champ-du-Pin, 88000 ÉPINAL  
03 29 64 16 25 | archives.municipales@epinal.fr

### HORAIRES

lundi et vendredi : de 9h à 12h et de 13h30 à 17h  
du mardi au jeudi : de 9h à 12h



epinal.fr

> Ma mairie  
> Archives  
municipales



## SUIVEZ LE GUIDE !

Pour dénicher les pépites à ne pas manquer lors des *Journées européennes du patrimoine*, samedi 20 et dimanche 21 septembre, *La Glucoserie* - centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine du pays d'Épinal – est tout indiquée. Rencontre avec l'un de ses animateurs, Romaric Duchêne.

**Pouvez-vous nous présenter *La Glucoserie* ? Quelle est sa mission ?**

*La Glucoserie* est un lieu entièrement dédié à la découverte du territoire. On y trouve des expositions sur l'histoire du Pays d'Épinal qui regroupe trois intercommunalités. Nous disposons également d'une salle pédagogique, qui accueille régulièrement des conférences et des ateliers scolaires. Enfin, nous organisons des visites guidées sur des sites patrimoniaux emblématiques. Notre objectif est double : permettre aux habitants de redécouvrir leur territoire et offrir aux visiteurs un point d'entrée idéal pour explorer le patrimoine local.

**À l'occasion des *Journées européennes du patrimoine*, vous allez éditer un nouveau guide à destination du public ?**

Oui, cette année nous avons décidé de réaliser un petit guide, disponible 15 jours avant le week-end des Journées du patrimoine. Il présentera l'ensemble de la programmation sur le territoire du Pays d'Épinal, afin que chacun puisse organiser son parcours selon ses envies. Il sera disponible en version papier, à *La Glucoserie*, dans les Offices de tourisme et sur les principaux sites patrimoniaux. Une version numérique peut aussi être téléchargée depuis notre site internet.

**Avez-vous quelques recommandations ou coups de cœur à partager pour Épinal ?**

En premier lieu, il y a la basilique Saint-Maurice avec un programme d'animations très intéressant qui permet d'aller parfois dans des endroits où le public ne peut pas accéder en règle générale, notamment la tribune. Autre lieu à ne pas manquer : l'église de Notre-Dame-aux-Cierges qui proposera une soirée sur Jean Couzillard, architecte de la reconstruction de la ville, en particulier le quartier de la gare où se situe justement l'édifice.



*La Glucoserie* est ouverte en accès libre du mercredi au samedi de 14h à 18h. Retrouvez leur agenda sur : [www.laglucoserie.fr](http://www.laglucoserie.fr)



Le guide des journées du patrimoine par *La Glucoserie*



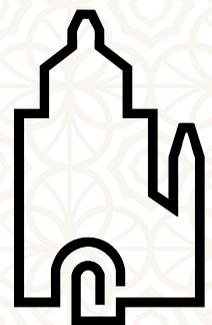
## UN PARCOURS URBAIN ŒCUMÉNIQUE

À l'occasion des Journées européennes du patrimoine, le collectif spinalien *Vivre ensemble*, regroupant des femmes et des hommes de religions et d'opinions différentes mais unis par la volonté de mieux se connaître les uns les autres, ouvre les portes des lieux emblématiques de culte et de réflexions de la ville.

Cette opération "portes ouvertes" invite le public à (re)découvrir les édifices religieux et culturels que sont la synagogue, l'église Notre-Dame-aux-Cierges, le temple maçonnique, le temple protestant, la mosquée franco-turque, la grande mosquée, et La Plomberie, espace dédié à la création et à la diffusion de l'art contemporain.

GRATUIT

OPÉRATION PORTES OUVERTES  
DIMANCHE 21 SEPTEMBRE  
DE 10H À 17H



# LA BASILIQUE SE RACONTE

Avant le lancement d'un vaste chantier de restauration, la basilique Saint-Maurice ouvre ses portes et livre (certains) de ses secrets. Du 20 septembre au 23 octobre, un programme d'événements variés – visites, conférences, escape game – invite petits et grands à explorer les trésors et les mystères de cet édifice emblématique.



## PROGRAMME

### JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Samedi 20 septembre - 11h30 / 14h / 16h30

#### Visites éclair

##### Présentation du chantier de demain

14h30 : Visite guidée de la basilique *chapiteaux et pierres sculptées* par *La Glucoserie*

18h : *Concert Hildegarde de Bingen, le Mariage du Ciel et de la Terre*, Catherine Braslavsky et Thomas Vandevienne

Dimanche 21 septembre

10h30

Visite guidée de la basilique *chapiteaux et pierres sculptées* par *La Glucoserie*

11h30 / 14h30 / 15h30

#### Visites éclair

Présentation du chantier de demain

14h / 15h / 16h

Visites guidées par *La Glucoserie*

## CYCLE

### « LES JEUDIS DE LA BASILIQUE »

Jeudi 25 septembre - 18h30

#### Visite-conférence

##### 21 dames pour un chapitre

animée par Yves Giraudon

Visite et déambulation

rue du Chapitre, cloître et basilique

► Départ place Saint-Goéry

Jeudi 2 octobre - 19h

#### Conférence

##### 1933 : La basilique en fête

animée par Fabrice Henriot

► Faculté de Droit

Jeudi 9 octobre - 19h

#### Conférence

##### Le chœur : dans un édifice chrétien : histoire et symbolique !

animée par l'abbé Pierre-Jean Duménil

► Faculté de Droit

Jeudi 16 octobre - 19h

#### Conférence

##### Histoire de chœurs

animée par Martine Tronquart

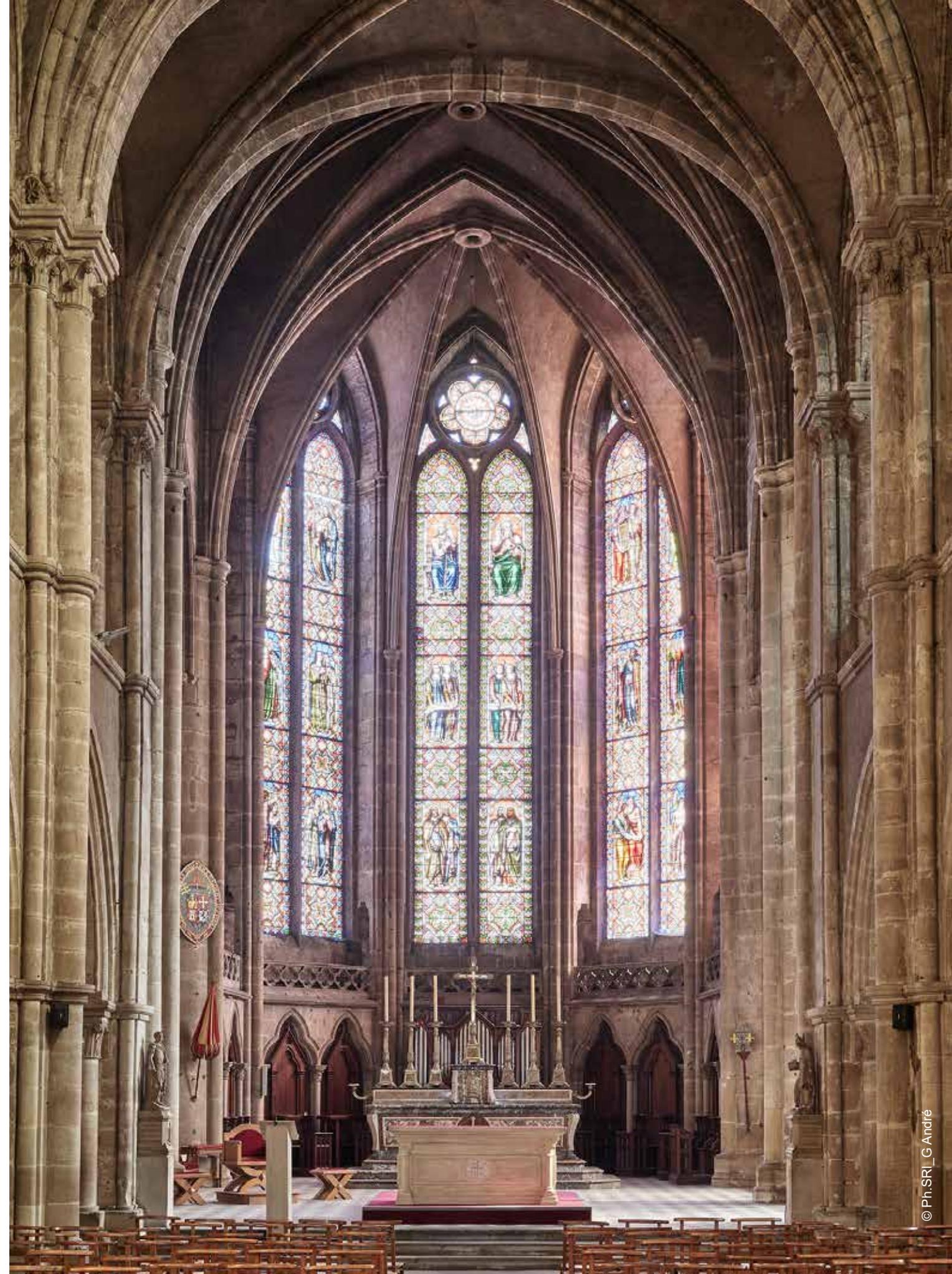
► Faculté de Droit

Jeudi 23 octobre - 18h et 19h15

#### Escape game

Organisé par *La Glucoserie*

Réservation au 03.56.32.11.12



# PATRIMOINE VÉGÉTAL

Les arbres, les parcs et jardins font aussi partie intégrante de notre patrimoine. Ils racontent l'histoire de la ville, embellissent notre quotidien et préservent la biodiversité. À Épinal, la Ville mène actuellement deux projets qui valorisent ce patrimoine naturel végétal : place des Vosges et parc du Cours.



## PLANTES ET LUMIÈRE

Au centre historique d'Épinal, la place des Vosges, si chère au cœur des Spinaliens et si animée par ses terrasses et les événements qui s'y déroulent (voir pages 6 et 7) va bénéficier d'un sérieux lifting pour se montrer encore plus belle et attrayante : le 24 juin dernier, à l'Espace Cours, le projet de végétalisation et de mise en lumière de cette place lancé par la Ville a été présenté lors d'une réunion publique animée par Monsieur le maire, les élus concernés du Conseil municipal, les agents de la Direction du cadre de vie et le bureau d'études Acer, chargé de la conception de l'éclairage nocturne.

L'objectif consiste à créer un îlot de fraîcheur grâce à l'ouverture d'un espace végétalisé et planté d'arbres, le long de la chaussée côté maison du Bailli. Cette bande prendra la forme d'une noue pour y infiltrer les eaux de pluie.

L'espace sera ceinturé par des rambardes de protection en acier coordonnées avec celles déjà implantées depuis quelques années. Deux bancs seront intégrés dans cet aménagement végétal. En parallèle, tout l'éclairage de la place sera revu.

## CURE DE JOUVENCE

Le parc du Cours fait peau neuve ! Le chantier de valorisation de ce poumon vert de plus de 4 hectares au cœur d'Épinal a considérablement avancé cet été : la majorité des allées ont été redessinées, des parterres de fleurs vivaces prennent forme, le terrain de basket 3x3 a déjà été adopté par les joueurs, et la nouvelle aire de jeux inclusive ainsi que la « fontaine sèche » ont vu le jour : ce grand bassin plat agrémenté de jets d'eau apportera fraîcheur, jeux d'eaux et poésie à l'entrée du côté de la place Foch. Les travaux se poursuivront jusqu'en 2026 avec notamment l'installation de toilettes publiques, d'une gloriette, et d'un nouveau mobilier urbain comportant de nombreux bancs, six tables d'échecs, et des tables de pique-nique supplémentaires.

Le parc du Cours se transforme. Il devient plus accueillant, plus vivant, plus durable et intergénérationnel. Une vraie cure de jouvence... pensée avec et pour les Spinaliens.



## LE SAVIEZ-VOUS ?

La grande fontaine circulaire visible sur cette carte postale ancienne marquait l'entrée du parc du Cours. Aujourd'hui, une nouvelle fontaine ludique est en construction au même emplacement. Pensée pour les familles, elle proposera des jets d'eau où les enfants pourront jouer tout en redonnant vie à ce lieu emblématique du cœur d'Épinal.





# DANS LES COULISSES DE LA CRÉATION AVEC CLAIR ARTHUR

La bmi vous invite à découvrir la genèse du travail de l'artiste spinalien Clair Arthur à travers une sélection d'une soixantaine de carnets en tout genre : dessins, portraits, carnets de voyages, de spectacles, d'écriture, d'ateliers... Une exposition inédite à voir du 17 septembre au 31 octobre.

Vous avez sûrement déjà croisé une de ses œuvres : que ce soit dans la rue, sur une affiche collée aux façades, au détour d'une forêt, sur un voile suspendu entre deux arbres, dans les couleurs d'un spectacle vivant, ou encore dans les pages d'un livre pour enfants...

Artiste aux multiples facettes, Clair Arthur s'exprime à travers des supports très variés, passant de dessinateur de presse à auteur jeunesse, imagier, dramaturge, conteur, metteur en scène, artiste-peintre...

Ses créations, hautes en couleurs, sont le plus souvent animées de personnages tantôt absurdes, tantôt

empreints d'une profonde poésie, et qui ne laissent jamais indifférent.

Mais les œuvres finales de Clair Arthur ne sont que la partie émergée de l'iceberg, comme en témoignent chez lui les étagères qui ploient sous le poids de ses carnets de travail.

Dans ceux-ci, l'artiste couche ses inspirations (l'idée d'une histoire à raconter, une phrase saisie au vol à exploiter), ses recherches artistiques (de personnages, de couleurs, de mises en scène), ses impressions de voyage (un paysage à figer en aquarelle, une rencontre à traduire en quelques coups de crayon, une anecdote qui témoigne du lieu et du temps).

## ATELIER CRÉATIF : VOYAGE EN PERSPECTIVE

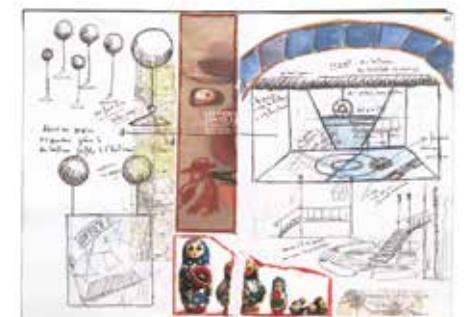
**Samedi 27 septembre**  
**14h30 | bmi d'Épinal**  
 Fabriquez votre propre théâtre de papier pour "Voyager autrement".

*Tout public à partir de 10 ans*  
*Gratuit, sur inscription*

## À QUOI ON JOUE ?

**Samedi 4 octobre**  
**14h30 | bmi d'Épinal**  
 Entrez dans le petit monde de Clair Arthur grâce à des activités ludiques : mission d'exploration, jeux, coloriages, ou encore création de badge sont au programme !

*À partir de 6 ans*  
*Gratuit, sur inscription*



Carnet de spectacle  
 La Vie à Quat'sous  
 Clair Arthur  
 Collection de l'artiste



Carnet de spectacle  
 « Les Chemins de l'eau »  
 Clair Arthur  
 Collection de l'artiste



Samantha ↻

Noémie ↻

INTERVIEW

# NOUVELLE FORMULE POUR LES FOLLES JOURNÉES DU VÉLO



Exit la parade et le concours du plus beau vélo sur un thème défini, place à une « chasse aux défis » à bicyclette avec un nouveau tandem aux manettes pour l'animation, Samantha Haddad et Noémie Mauguin de "100 Détours". Elles nous en disent plus sur ce nouveau concept.

**Comment allez-vous faire évoluer les Folles journées du vélo ?**

Nous faisons évoluer la formule afin de donner une nouvelle impulsion à l'événement. Le village reste au cœur de la ville, autour de la basilique, avec une vingtaine de partenaires liés à l'écosystème du vélo et aux mobilités. Ce qui change, c'est la parade, qui devient une chasse aux défis. Il ne s'agit pas d'une course : le temps n'est pas pris en compte. Il n'y a plus de lots à gagner ; l'accent est mis sur l'expérience, le côté ludique et convivial. Tout reste gratuit.

**En quoi consiste la « chasse aux défis » concrètement ?**

Les participants reçoivent une feuille de route avec un plan de la ville et différents points de passage où des défis sont à relever. Ces points peuvent être des commerces, des sites culturels ou sportifs, ou encore des lieux remarquables de la ville. Deux types de circuits sont proposés : l'un, dans l'hypercentre, d'environ 6 km ; l'autre, d'une vingtaine de kilomètres, couvre un périmètre plus large. Des défis sont également proposés sur le village pour permettre aux participants de faire connaissance avec les partenaires.

**Au-delà du côté ludique, l'objectif est de faire découvrir ou redécouvrir les itinéraires cyclables en ville, non ?**

Oui, tout à fait. Beaucoup de personnes empruntent les grands axes à vélo, où elles ne se sentent pas en sécurité, simplement parce qu'elles ignorent l'existence des itinéraires déjà fléchés par la Ville. L'objectif est donc d'amener les participants à découvrir des parcours parfois méconnus, mais jugés sécurisants et agréables.

**Y aura-t-il d'autres évolutions par rapport aux années précédentes ?**

Pour redynamiser le village, plusieurs activités sont proposées aux plus jeunes : un parcours pour draisennes animé par un club local, des lectures pour les tout-petits dans le cadre du programme Lire et faire lire porté par la Ligue de l'enseignement, ainsi qu'un atelier de coloriage.



- Participation gratuite
- Venez avec votre vélo, vos équipements réfléchissants, casque et antivol
- Déguisements possibles
- Récupérez votre plaque de cadre au stand de l'Office de tourisme

Inscriptions sur place ou en ligne sur [www.tourisme-epinal.com](http://www.tourisme-epinal.com)



**Folles journées du vélo**  
**Samedi de 14h à 18h :**  
**Village vélo**  
**autour de la basilique**  
**et chasse aux défis**  
**Dimanche : Sanchev /**  
**Roue des Forts**

## 100 DÉTOURS : APPRENDRE, PARTAGER, S'ÉVADER

L'objectif de l'entreprise 100 Détours est de démocratiser la pratique du vélo, à tout âge et sur le territoire vosgien. Samantha Haddad et Noémie Mauguin proposent : balades guidées à vélo, team building, ateliers de découverte de la mécanique, animations « *Savoir rouler à vélo* » dans les écoles, sessions de remise en selle... « *Nous souhaitons apporter un côté joyeux et ludique à la pratique du vélo* », explique Noémie Mauguin.

Contact : [contact@100detours.fr](mailto:contact@100detours.fr)

# INVENTER D'AUTRES FORMES DE GOUVERNANCE POUR LES ASSOCIATIONS



Le forum *Associations en fête* fait son retour samedi 6 septembre, de 10h à 18h. L'occasion pour le grand public d'aller à la rencontre des représentants des quelque 200 associations spinaliennes. Elles constituent des forces vives et des partenaires indispensables de la Ville dans la conduite des politiques publiques et le « bien vivre ensemble », à l'image de la Ligue de l'enseignement. Rencontre avec la présidente de la fédération vosgienne, Christine Devallois.

## Quel champ d'action couvre la Ligue de l'enseignement ?

Notre champ d'action est très large, puisque nous comptons onze secteurs d'activité en lien avec les jeunes et l'éducation : colonies de vacances, classes découverte, périscolaire et extrascolaire, formation aux métiers de l'animation, engagement, service civique, culture, sport, mobilité européenne, soutien aux associations, lien social et intergénérationnel. La Ligue est une fédération d'éducation populaire, au service de l'apprentissage tout au long de la vie, de l'engagement civique, de la solidarité et de la laïcité. Elle remplit une véritable mission de service public auprès des populations, en partenariat avec les institutions et les collectivités.

## Le secteur associatif serait en danger. Pourquoi ?

Oui, la situation est préoccupante, en raison de la réduction drastique des ressources publiques allouées aux associations. Celles-ci souffrent de la baisse des dotations versées aux collectivités, conséquence directe de la loi de finances 2025. Les répercussions sont immédiates : les subventions diminuent. C'est une actualité particulièrement sensible, d'autant plus que les bénévoles s'épuisent. Le duo « bénévoles-salariés » est à préserver, mais aussi à réinventer pour que chacun puisse trouver sa place.

## Comment se porte le bénévolat ?

La crise sanitaire liée au Covid a causé de nombreux dégâts. Globalement, le bénévolat ne diminue pas, mais il évolue. Les citoyens souhaitent s'engager ponctuellement, avec le moins de responsabilités possibles sur le long terme. Ce sont majoritairement des seniors qui assurent ces engagements, et beaucoup d'associations peinent à trouver une relève. Être président d'association implique de nombreuses responsabilités, et cette charge est de moins en moins assumée. Il y a un véritable enjeu autour de la reconnaissance du bénévolat.

## Comment remédier à cela ?

Il faut inventer de nouvelles formes de gouvernance et repenser le modèle économique des associations. Nous y travaillons en permanence. En tout cas, le citoyen lambda qui inscrit ses enfants dans un club sportif ou artistique doit prendre conscience de cette réalité : derrière les activités proposées, il y a des personnes qui donnent de leur temps pour faire vivre ces structures. Il est essentiel de montrer ce qu'est une association et comment elle fonctionne. Le danger est réel : c'est souvent lorsqu'une association disparaît que l'on mesure son utilité.

Contact  
Tél : 03 29 69 64 64  
contact@fol-88.com  
www.laligue88.org

## C'est aussi le rôle d'une journée comme *Associations en fête* à Épinal ?

Oui. Cette fête des associations a beaucoup de bienfaits. C'est un moment très important pour rencontrer plus de 200 associations. La Ville d'Épinal est très ouverte et impliquée auprès de ses associations. Cette journée doit aussi permettre de s'interroger sur les sujets que nous venons d'évoquer : le bénévolat et la gouvernance des associations, c'est le sens de notre action au sein du Collectif associatif 88, pour favoriser le dialogue avec les pouvoirs publics et les collectivités.

## LA LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT DES VOSGES

**48** SALARIÉS  
**236** STRUCTURES AFFILIÉES  
**10 000** ADHÉRENTS  
**145** LECTEURS BÉNÉVOLES DE LIRE ET FAIRE LIRE



## LES ASSOCIATIONS VOSGIENNES

**8 000** ASSOCIATIONS DONT 800 « EMPLOYEUSES »  
**10 000** SALARIÉS = 1<sup>ÈRE</sup> FILIÈRE D'EMPLOI DANS LES VOSGES  
**70 000** BÉNÉVOLES ET 600 VOLONTAIRES EN SERVICE CIVIQUE

*Associations en fête*  
Samedi 6 septembre de 10h à 18h  
Parc du Cours et petit Champ de Mars  
Plus d'infos : epinal.fr

**SAM 6 SEPT. 2025**  
**10H-18H**  
PARC DU COURS & PETIT CHAMP DE MARS

**ASSOCIATIONS EN FÊTE!**

SPORT  
ART & CULTURE  
MÉDICO-SOCIAL  
SOLIDARITÉ / HUMANITAIRE  
ÉDUCATION / EMPLOI  
MULTI-ACTIVITÉS  
LOISIRS

GRATUIT  
EPINAL.FR

ville d'Épinal  
la

# Nouvel habitant à Épinal ?

Participez au programme d'accueil  
des nouveaux Spinaliens 2025/2026

- ASSOCIATIONS EN FÊTE SAMEDI 6 SEPT.
- VISITE DE LA VILLE & FORUM DIMANCHE 28 SEPT.
- MATCH DE HOCKEY SAISON 2025/2026
- + PARRAINAGE DE QUARTIER



Inscriptions  
sur [epinal.fr](http://epinal.fr)  
ou à l'Hôtel de Ville



## CINÉS PALACE ÉPINAL

### CONNEMARA

Vous n'avez pas pu accéder à l'avant-première du 26 août ? Pas de panique, le film le plus attendu de la rentrée ici à Épinal, adaptation du roman éponyme du Spinalien Nicolas Mathieu, fait sa sortie nationale le 10 septembre !

Ce film produit par la société spinalienne Supermouche, dont l'intrigue se passe dans la cité des images, a été tourné, fin 2024, en partie dans des lieux emblématiques d'Épinal, comme à la patinoire de Poissompré et l'Hôtel de Ville.

Au printemps, le long-métrage a été sélectionné et projeté au festival de Cannes dans la catégorie « Cannes première ».

#### SYNOPSIS

Issue d'un milieu modeste, Hélène a quitté depuis longtemps les Vosges. Aujourd'hui, elle a la quarantaine. Un burn-out brutal l'oblige à quitter Paris, revenir là où elle a grandi, entre Nancy et Épinal. Elle s'installe avec sa famille, retrouve un bon travail, la qualité de vie en somme... Un soir, sur le parking d'un restaurant franchisé, elle aperçoit un visage connu, Christophe Marchal, le bel hockeyeur des années lycées. Christophe, ce lointain objet de désir, une liaison qu'Hélène n'avait pas vu venir... Dans leurs

étreintes, ce sont deux France, deux mondes désormais étrangers qui rêvent de s'aimer. Cette idylle, cette île leur sera-t-elle possible ?



> Découvrez  
les séances sur  
[sortirepinal.fr](http://sortirepinal.fr)



### CINÉ-COOL

DU MERCREDI 17  
AU DIMANCHE 21  
SEPTEMBRE

Ciné-Cool, c'est 5 jours avec des places à 5 euros pour tous les films (hors 3D et séances spéciales). À noter : l'avant-première du film *Tu n'as pas changé* le dimanche 21 septembre à 13 h 45 en présence du réalisateur Jérôme Commandeur.

> [www.cine-cool.com](http://www.cine-cool.com)



### FESTIVAL PLAY-IT-AGAIN

DU VENDREDI 19  
AU LUNDI 29 SEPTEMBRE

Le festival Play It Again ! est un rendez-vous national annuel dédié au cinéma de patrimoine en région avec de nombreuses animations et rencontres avec des experts et des cinéastes.

Quatre films sont programmés cette année : *Seven*, *Le boucher* (en audiodescription le samedi 20 septembre à 14 h), *Il était une fois dans l'ouest* et *Harry, un ami qui vous veut du bien*.

> [Programmation sur sortirepinal.fr](http://programmation.sortirepinal.fr)

# 8 IDÉES de sortie

## BRADERIE DE RENTRÉE

Promotions exceptionnelles, bonnes affaires et nouveautés de saison sont annoncées pour la traditionnelle braderie de rentrée organisée par l'association des commerçants spinaliens Épicode. Plus de 200 exposants sont attendus et un vide-greniers est également proposé aux particuliers rue des États-Unis, pour le plus grand plaisir des amateurs d'objets insolites.

**i** Informations : Épicode  
06.80.10.76.31

**DIM.  
14 SEPT.**

**CENTRE-VILLE**



## SALON HABITAT ET BOIS

Le Salon Habitat & Bois d'Épinal est devenu le rendez-vous incontournable de toute la région Grand Est pour les passionnés d'ameublement et de construction en bois mais aussi pour tous les particuliers qui peuvent y rencontrer plus de 250 professionnels de la construction, de la rénovation et de l'aménagement de habitat.

**i** Informations :  
[www.salon-habitatetbois.fr](http://www.salon-habitatetbois.fr)



**18 > 22  
SEPT.**

**CENTRE DES  
CONGRÈS**

Pour s'informer sur tous les dispositifs d'aides à la rénovation d'un logement à Épinal, rendez-vous sur le stand de la Ville et la Communauté d'agglomération lors du Salon Habitat et Bois.

**GRATUIT**

## MARCHE SANTÉ ENVIRONNEMENT

Marcher, c'est bon pour la santé ! Et pour l'environnement aussi ! La preuve avec la Marche santé-environnement ouverte à tous, petits ou grands marcheurs, pour découvrir des aménagements urbains innovants réalisés ou à l'étude à Épinal comme les projets de végétalisation de la place des Vosges et de renaturation de la Moselle ou la Maison de l'habitat et du territoire, bâtiment à basse consommation qui accueille le siège de la Communauté d'agglomération.

La marche santé-environnement a lieu tous les ans mi-septembre. Elle est organisée par la Ville d'Épinal et le Comité d'intérêt de quartier du Saut-le-Cerf (photo d'archives - 2024).

**DIM.21  
SEPT.**

**PLACE DES  
VOSGES - 9H**



**27 SEPT.  
> 19 OCT.**

**CHAMP  
DE MARS**



## FÊTE DE LA SAINT-MAURICE

La 185<sup>e</sup> foire attractive de la Saint-Maurice prend ses quartiers d'automne dans la Cité des Images pour faire vibrer petits et grands. Manèges à sensations, stands gourmands et animations festives investissent le Champ de Mars pendant trois semaines de fête. À ne pas manquer : les deux journées à demi-tarif les mercredis 8 et 15 octobre, la journée adaptée aux personnes en situation de handicap le jeudi 16 octobre, et le feu d'artifice offert par les forains qui sera tiré samedi 18 octobre à 22h30.

## FOULÉES ROSES

Course non chronométrée, solidaire et festive de 6 km organisée par la Ligue contre le cancer, les Foulées Roses ont pour objectif de sensibiliser le public à l'importance du dépistage du cancer du sein. Les fonds récoltés lors de cet événement sont intégralement reversés au profit des malades et de leurs familles.

Et pour célébrer les 10 ans de cet événement, de nombreuses nouveautés viendront enrichir l'édition 2025 dès le samedi 4 octobre : activités pour enfants, tombola, spectacle de danse et un défilé de mode animé par des femmes ayant elles-mêmes été touchées par le cancer du sein.

**i** Informations :  
[www.foulees-roses-spinaliennes.fr](http://www.foulees-roses-spinaliennes.fr)  
Inscription : 10€ par personne

**DIM.  
5 OCT.**

**CENTRE-VILLE**



DIM.  
12 OCT.

CENTRE-VILLE

## SAINTE-FLEUR

Le centre-ville de la cité des Images se parera de dizaines de milliers de fleurs et feuillages pour célébrer le 29<sup>e</sup> anniversaire de la Sainte-Fleur, sous la houlette de l'association Vosges Sainte-Fleur. Autour de la basilique prendront place les célèbres chars fleuris, marché aux plantes, produits du terroir avant le très attendu lâcher de pétales depuis le haut du beffroi de la basilique Saint-Maurice.



© Dominique Andrieu

## REQUIEM DE MOZART

C'est au cœur de l'écran majestueux de l'Église Notre-Dame-au-Cierge que 60 choristes des ensembles Les Maîtres Chanteurs d'Épinal et du Chœur des Abbesses, accompagnés de 25 musiciens et 4 solistes, offriront au public l'exécution intégrale du célèbre Requiem de Mozart. Une occasion unique de (re)découvrir l'un des chefs-d'œuvre les plus poignants du répertoire classique.

Entrée : 10€

SAM.  
18 OCT.ÉGLISE NOTRE-DAME-AU-CIERGE  
• 18HDIM.  
19 OCT.CENTRE DES CONGRÈS  
• 8H À 18H

## GRANDE BROCANTE DES ANTIQUAIRES

Amateurs de bonnes affaires et chineurs ont rendez-vous pour la 13<sup>e</sup> brocante organisée par l'Association vosgienne des antiquaires et brocanteurs : des marchands professionnels proposeront une vaste sélection d'objets anciens à l'authenticité garantie. Les visiteurs pourront également profiter d'une restauration et buvette sur place.

Entrée : 3€



LIBERTÉ  
ÉGALITÉ  
FRATERNITÉ

# AVOIR DES FRÈRES D'ARMES



## POUR FAMILLE.



## PEUX-TU LE FAIRE?

L'armée de Terre recrute 16 000 soldats et 5 000 réservistes par an.

POUR LE SAVOIR ► [SENGAGER.FR](http://SENGAGER.FR)

JUSQU'EN SEPTEMBRE,  
**5000€ D'AVANTAGE CLIENT\***  
DONT 1500€ D'ACCESSOIRES

MAZDA MX-5  
L'ÉTÉ EST À VOUS, LA ROUTE AUSSI

6 ANS GARANTIE MAZDA

\*Prolongation jusqu'au 30 septembre 2025 de l'offre de 5000€ d'avantage client, dont 2300 € de remise initiale (depuis le 1<sup>er</sup> avril 2023), une remise complémentaire de 1200€ (à partir du 1<sup>er</sup> juin 2023) par rapport au prix tarif au 1<sup>er</sup> mars 2025 - et 1500 € (basé prix tarif au 1<sup>er</sup> juin 2025) d'accessoires MX-5 d'origine Mazda offerts, pour l'achat d'un Mazda MX-5 neuf. Offre réservée aux particuliers dans la limite des stocks disponibles, chez les concessionnaires participants.  
\*voir conditions au site internet

As quotidiens, prenez les transports en commun. #SeDéplaceMieux

mazda  
Epinal

40 avenue du Rose Poirier  
88000 Épinal

Tel : 03 29 38 22 02

PASSION  
AUTOMOBILES  
ACCÈS - PREMIUM - SPORT - PRESTIGE

# CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil municipal se réunira le **jeudi 25 septembre** à 18h30 à l'Espace Cours. Cette séance sera retransmise en direct sur la page Facebook de la Ville.



Vous pouvez consulter l'ordre du jour et retrouver le replay en accès libre sur le site web de la Ville.

## CÉRÉMONIES PATRIOTIQUES

### HOMMAGES

**Mardi 23 septembre, à 16h**

Inauguration d'une plaque réalisée par les étudiants de l'IUT, en mémoire du Captain William Harry McKay, pilote texan du Piper L-4 Grasshopper, tombé au champ d'honneur le matin du 24 septembre 1944 à l'est d'Épinal.

📍 IUT Hubert Curien

**Jeudi 25 septembre, à 9h30**

Journée nationale d'hommage aux Harkis et autres membres des formations supplétives - Stèle des Harkis

📍 place Clémenceau

### LIBÉRATION D'ÉPINAL

**Vendredi 19 septembre, dès 19h**

Deuxième édition du pique-nique de la Libération organisé par la Ville d'Épinal et la Guinguette du marché couvert, avec le concours des Comités d'intérêt de quartier. Ouvert à toutes celles et tous ceux qui souhaitent fêter la Libération autour d'un moment partagé et convivial.

📍 place Claude Bassot

**Mercredi 24 septembre,**

81ème anniversaire de la Libération de la Ville d'Épinal.

📍 16h30 - Cimetière américain du Quéquement

📍 17h15 - Monument des Fusillés de la Vierge

📍 17h45 - Stèle de la 45<sup>e</sup> Division US

(près du pont Patch)

📍 18h - Monument aux morts place Foch



## FINI LES SACS POUBELLES SUR LES TROTTOIRS

Après le quartier rive droite, la collecte des déchets des particuliers dans des points d'apport volontaire (PAV) a été étendue au centre-ville de l'autre côté de la Moselle. Un changement d'habitude bénéfique pour tous.

Depuis juin, les habitants du centre-ville n'ont plus besoin de stocker leurs poubelles ni de surveiller leur calendrier pour les sortir juste avant le passage des éboueurs. Dorénavant, ils déposent leurs bouteilles vides en verre, leurs emballages recyclables et leurs ordures résiduelles quand ils le veulent dans des containers décorés avec des célèbres images d'Épinal et implantés à moins de 80 mètres de leur domicile.

Avec ce dispositif, les sacs et bacs encombrants ont aussi disparu des trottoirs : les rues sont aussi plus propres et l'espace reste libre pour les personnes à mobilité réduite et les poussettes. Enfin, dans les immeubles, les locaux poubelles sont devenus inutiles et peuvent être réaménagés, réduisant les nuisances ainsi que les charges.

💡 **Un conseil : pour plus de confort, sortir des sacs plus petits, plus régulièrement.**

## INFOS PRATIQUES

### ► Commerçants

La collecte en porte-à-porte des cartons est maintenue 4 fois par semaine.

### ► Grand public

Consultez la carte des équipements sur [sicovad.fr](http://sicovad.fr) pour localiser :

- 107 bornes pour emballages recyclables
- 108 bornes pour ordures ménagères
- 117 bornes pour verre



## DANS QUEL QUARTIER VIVEZ-VOUS ?

*Un nouvel outil pour le découvrir !*

Savez-vous qu'un Comité d'intérêt de quartier (CIQ) vous représente ? Il en existe dix, un dans chaque quartier à Épinal. Pour que vous puissiez découvrir le vôtre en un instant, la Ville vous propose un tout nouvel outil de recherche disponible sur son site internet.

## POURQUOI IDENTIFIER SON CIQ ?

Les Comités d'intérêt de quartier sont des relais entre les habitants et la municipalité. En rejoignant le vôtre, vous pouvez participer aux réunions avec les conseillers municipaux et proposer des idées et des projets afin d'améliorer la vie locale. Vous pourrez plus facilement vous intégrer dans votre quartier et rester informé des projets, événements et actualités autour de chez vous.

## COMMENT ÇA MARCHE ?

C'est très simple ! Pour trouver l'outil, scannez le QR Code ci-dessous ou rendez-vous sur [epinal.fr](http://epinal.fr) puis saisissez « comités d'intérêt de quartier » dans la barre de recherche afin d'accéder à la page dédiée. Vous n'avez plus qu'à saisir le nom de votre rue, et l'outil de recherche vous indiquera immédiatement à quel quartier vous êtes rattaché.



[www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)  
 > participer  
 > vie des quartiers  
 > les comités d'intérêt de quartier



UNE ANOMALIE SUR L'ESPACE PUBLIC ?

Je signale



sur [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)



## UN PROBLÈME SUR L'ÉCLAIRAGE PUBLIC ?

Vous pouvez le signaler 24h/24 en composant le numéro vert des sociétés Equants Citéo en charge de l'éclairage public à Épinal. Ce numéro gratuit permet aussi d'enregistrer tout dysfonctionnement des bornes escamotables.

**0 800 001 947**

**GROUPE "ÉPINAL À VOTRE IMAGE"**

À l'heure où les temps sont durs et l'avenir incertain, où la division et l'isolement gagnent chaque jour un peu plus de terrain, l'engagement, au sens noble du terme, se révèle être un acte majeur et essentiel pour lever les obstacles et poursuivre notre chemin. Durant ces six années à vos côtés, cet engagement s'est manifesté sous toutes ses formes.

Nous l'avons ainsi mesuré à travers les gestes quotidiens de nos concitoyens, dans le soin qu'ils apportent à leurs familles, à leurs proches et à leur environnement, mais également à travers leur implication professionnelle.

Nous le retrouvons également dans l'ardeur de notre jeunesse à agir pour changer le monde, comme dans la sagesse de nos aînés qui offrent de leur temps pour accompagner leurs enfants et petits-enfants, dans un esprit de partage et de solidarité.

Nous le constatons enfin au cœur des associations culturelles, sportives et sociales, vecteurs incontournables de l'engagement citoyen, qui rassemblent les initiatives individuelles et les fédèrent pour en faire des forces collectives, en faveur d'une cause ou d'un projet.

Malgré les contraintes et les contrecoups générés par le contexte actuel, ces multiples exemples démontrent toutes les valeurs d'un engagement sincère et entier.

En tant qu'élus, ce dévouement de chaque instant doit nous inspirer, nous guider et nous obliger. Il nous pousse à être toujours plus investis, toujours plus agiles, toujours plus mobilisés pour notre cité.

Loin de toutes tentatives d'instrumentalisation politique, loin des attitudes passives et complaisantes visant à semer le trouble et à entretenir la polémique plutôt qu'à faire des propositions constructives, nous sommes ainsi pleinement engagés sur le terrain, au contact de la population pour écouter, échanger et partager.

Forts de cet engagement sincère et entier, nous poursuivons les projets portés depuis le début de ce mandat en faveur de l'intérêt général et au bénéfice des Spinaliennes et des Spinaliens.

**GROUPE "ÉPINAL CAPITALE"**

Le débat sur les finances de la France, rongées par des déficits persistants, ne s'arrêtera pas avec l'actuelle rentrée.

Quel que soit le gouvernement qui aura la responsabilité du prochain budget, il n'aura pas d'autre choix que de réduire les déficits et de réduire les dépenses.

On n'imagine pas qu'il puisse le faire sans mettre à nouveau à contribution les collectivités locales.

On ne manquera pas de rappeler que le principal responsable des déficits, c'est l'Etat lui-même, qui depuis 50 ans, vote des budgets déficitaires, alors que les collectivités locales sont tenues de voter leur budget en équilibre, quitte à solliciter l'impôt local ou la dette.

Il n'en demeure pas moins que les élus locaux qui ont multiplié les dépenses de fonctionnement ou d'investissement, sans le discernement nécessaire, au nom de l'attractivité de leur territoire ou de la qualité de vie de leurs administrés, ont leur part de responsabilité.

La conséquence de ces politiques dépensières, c'est moins de moyens et moins de capacités d'intervention pour les années futures – y compris pour les dépenses les plus nécessaires.

Formulons l'espoir qu'en dépit de ces errements passés, les élus de demain conserveront les marges de manœuvre nécessaires à la mise en œuvre de politiques publiques utiles et responsables.

**GROUPE "ÉPINAL OUVERTE SUR L'AVENIR"**

Les coupes budgétaires sont partout, les gaspillages aussi. La ville supprime les maîtres-nageurs utiles à tous, mais son « bassin d'eau vive » utile à une minorité a coûté plus de 5,7M€ ! Ce n'est pas notre vision de l'égalité. La ville supprime des éducateurs à Jeunesse et Culture mais ajoute des caméras partout. Ce n'est pas notre vision de la sécurité. La ville renonce à massivement isoler les écoles ... et laisse grimper les dépenses d'énergie, ce n'est pas notre vision de l'écologie. Si seulement la priorité avait été mise sur la lutte contre les dépenses énergétiques comme nous le prônions depuis des années, le budget de la ville serait aujourd'hui beaucoup plus serein.

**MONTE-ESCALIER**  
A votre service depuis 2007  
Votre installateur Vosgien

- Vente
- Pose
- Service après-vente

**AIDES PUBLIQUES SELON LÉGISLATION EN VIGUEUR**

PRÉSENT AU SALON HABITAT BOIS

**DEVIS GRATUIT**

**03 29 82 17 51**  
Local au 311 rue de la Roche-Guérin à DINOZE  
www.abc-monte-escalier.fr

**FLY** Tous vos projets sont chez Fly!  
DÉCOUVREZ LE SITE FLY

Fauteuil SCOTT 249.90€

MOBILIER | DÉCORATION CUISINE | DRESSING

fly.fr / f @fly\_france

**ÉPINAL**  
M0000 LE SAUPE.COM

**ÉCOUTER VOIR**  
OPTIQUE & AUDITION MUTUALISTES

Bien entendre, mais pas que.  
Se simplifier la vie aussi.

**CHARGEUR OFFERT \***  
D'UNE VALEUR MINIMALE DE 150 €

Libre | PHONAK | oticon

**ÉPINAL**  
1 rue de la Marne

**OPTIQUE : 03 29 35 26 20** ∴ **AUDITION : 03 29 82 34 41**

\* Pour un achat réalisé entre le 25 août et le 31 octobre 2025 d'au moins une aide auditive rechargeable d'un prix minimal unitaire de 1200 euros TTC des marques Oticon ou Phonak, bénéficiez d'un chargeur sur secteur offert d'une valeur minimale de 150 € TTC dans tous les centres d'audition Écouter Voir. Le chargeur sur secteur offert est également disponible dans le cadre de l'offre Libre (fabrication Starkey). Offre valable sur présentation d'une ordonnance en cours de validité. Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation, le marquage CE. Lire attentivement la notice. Demandez conseil à votre audioprothésiste. Retrouvez le détail de l'offre sur www.ecoutervoir.fr. VV3 EST - Union soumise aux dispositions du livre III du code de la Mutualité N°SIREN 775615537 Point de vente relevant du code de la Mutualité. Crédits Photos : Julien Attard et Starkey. Photos non contractuelles. Juillet 2025.



# ACORIS Mutuelles classée 3<sup>ème</sup> meilleure mutuelle de France...

Venez  
comprendre  
pourquoi !



[acorismutuelles.fr](https://www.acorismutuelles.fr)

Mutuelle soumise aux dispositions du Livre II du code de la mutualité, SIREN 780 004 099, Siège social : 6-8 Viaduc Kennedy CS 44210 - 54042 Nancy Cedex  
Source : Classement Capital / Revue n°405 / Enquête Statista 2024.